

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 4

Artikel: Pas si... bête !
Autor: Zufferey, Lucette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231318>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Activité patoisante valaisanne

En séance du 9 novembre dernier, le Comité des patoisants valaisans a pris les décisions suivantes :

1) *Un concours de patois est ouvert, à nouveau, pour 1959, avec prix attribués aux lauréats. Thème de base : de préférence, les « us et coutumes du village ». Dépôt des pièces littéraires en tous genres : poésies, légendes, prose sont à déposer jusqu'au 15 mai 1959, chez Adolphe Défago, à Val-d'Illiez.*

2) *La Fête cantonale du patois aura lieu à Corin, coquet petit village au-dessus de Sierre, sous les auspices du groupe local, qui a bien voulu en assumer la charge ce dont nous lui sommes bien reconnaissants.*

Date fixée : 30 août 1959.

3) *Durant l'hiver 58/59, une conférence est projetée pour l'étude d'une grammaire patoisante selon un vocabulaire à déterminer. A cette occasion, il sera fait appel au distingué et érudit directeur du « Glossaire », M. Ernest Schulé de Crans, lequel s'est montré d'un dévouement digne d'éloge.*

4) *Un regard sur la Fête d'Evoène 1958 démontre que les œuvres patoisantes valaisannes ont progressé d'une façon réjouissante et font bien augurer de l'avenir.*

5) *Remarque intéressante à signaler : lors de la visite du roi de Grèce dans le Val d'Anniviers en été 1958, ce monarque s'est montré enchanté des productions d'un charmant groupe de chanteuses et chanteurs et leur a adressé un chaleureux compliment. Une appréciation si flatteuse venant de si haut est bien faite pour encourager l'action vaillants « Mainteneurs ».*

Ad. Défago.

Pas si... bête !

Oung zouvèno bouèbo, tsér chûng plètt, va a Berna por apprenndrè l'allamann. E rèvienn tiè hlék ènn déjènn :

— Là tra douk, jiamé ouraio pochouk lo parla... Ma adonn outrè lè, a Berna, lè formidable : Dè to péték dè dou trèj'ann parlann dèra l'allamann...

Un jeune garçon, un peu simple d'esprit, va à Berne afin d'apprendre l'allemand. Il revient chez lui en disant :

— *C'est trop dur ! Jamais je ne serais arriver à le parler. Mais, là-bas, c'est formidable : il y a des tout petits de deux et trois ans qui le parlent couramment...*

Mlle Lucette Zufferey, Ollon, Vd.

Du tac au... tac !

Ouno tsârvo è ouno hé rozo chè rèincontronn. Lo hé rodze démanndè ou tsârvo :

— Chiré-hou pa lé lo zor dè la déchtrébouchonng dè cotzè ?

— Bing ! bîng ! fètt lo tsârvo, io chiré prok lé, ma rèchtavè reinn mè hiè dè pi rozo, adonn iènn dé pa vollouk.

Un chauve et un « poil de carotte » se rencontrent. Le beau « rouge » demande au chauve :

— *N'étais-tu pas là, le jour de la distribution des cheveux ?*

— *Si, si, répond le chauve, j'étais bien là, mais il ne restait plus que des rouges, alors je n'en ai pas voulu !*

Mme Pl. Blatter, Lausanne.

Automobilistes !

Si vous venez dans la région, le GARAGE
DENIS FAVRE, à LEYSIN

est à votre disposition. ☎ (025) 6 24 19

Taxis - Excursions - Atelier mécanique
Agence VW

On sâ la vilhio dévesâ !

On fâ bin tot cein que fau !